

TABLE DES MATIÈRES

PRÉSENTATION

Une nouvelle saison de la collaboration entre l'École française de Rome et les institutions de recherche siciliennes, par Catherine VIRLOUVET	XI
Le Terme di Cefalà, par Elena VOLPES	XIII
La ricerca archeologica alle Terme di Cefalà, par Stefano VASSALLO	XV
Remerciements	XVII

INTRODUCTION : présentation du site et de la recherche (A. BAGNERA, A. NEF)	1
---	---

PREMIÈRE PARTIE

L'HISTOIRE, LE CONTEXTE ET LES STRUCTURES

1 – LES BAINS DE CEFALÀ ET LEUR CONTEXTE HISTORIQUE ET HISTORIOGRAPHIQUE	9
1.1 – Les bains de Cefalà et leur contexte historique médiéval : l'apport des sources écrites (A. NEF)	9
1.1.1 Le silence des textes antiques et les ambiguïtés des textes arabes	9
1.1.2 Le XII ^e siècle sicilien : un contexte qui éclaire rétrospectivement les usages des eaux thermales durant la période islamique	11
1.1.2.1 Les eaux thermales siciliennes dans les sources arabes du XII ^e siècle	11
1.1.2.2 Un usage médicalisé de l'eau et un encadrement religieux de l'accueil des malades ?	14
1.1.2.3 Cefalà dans les documents d'archive d'époque normande	18
1.1.3 Un long XIII ^e siècle à réinterpréter : la transformation du complexe de Cefalà en <i>hospitalis</i> Saint-Laurent	20
1.1.4 Le contexte renouvelé des bains de Cefalà entre le XIV ^e et le début XVI ^e siècle : un <i>fondaco</i> dans un cadre féodal	25
1.1.4.1 La baronnie, le château de Cefalà et les grandes familles de l'aristocratie sicilienne	25
1.1.4.2 Le <i>feudu</i> de Cefalà et sa mise en valeur	27
1.1.4.3 Le <i>fondaco</i> et les bains	28
1.1.5 Conclusions	30
1.2 – I bagni di Cefalà e la formazione dell'area di strada tra Vicari e Palermo nel Medioevo : una prospettiva territoriale (L. ARCIFA)	31
1.2.1 La genesi di un territorio : la <i>divisio Cephale</i>	31
1.2.2 Tra Corleone e Vicari : un nodo strategico per il controllo del territorio	34
1.2.3 L'alta valle del Platani tra IX e X secolo : un territorio conteso	36
1.2.4 Da Palermo a Vicari : un'area di strada tra X e XII secolo	40

1.2.5 I boschi della Busambra e la formazione del <i>parco vecchio</i> in età normanna	44
1.2.6 Il XIII secolo : un nuovo ordine territoriale	48
1.3 – Le complexe thermal de Cefalà et ses vertus médicales dans l'historiographie de la fin du Moyen Âge à l'époque contemporaine (A. NEF) ...	50
1.3.1 Les eaux thermales siciliennes dans les textes savants de la fin du Moyen Âge	51
1.3.2 Les vertus médicales des eaux de Cefalà dans la littérature sicilienne moderne et contemporaine	52
1.3.3 Conclusions	57
2 – I BAGNI DI CEFALÀ ATTRAVERSO I DATI ARCHEOLOGICI (A. BAGNERA)	59
2.1 – Caratteristiche e problemi dell'indagine archeologica: il quadro degli interventi	60
2.2 – Le indagini archeologiche all'interno dell'edificio termale	70
2.2.1 Il vano che ospita la sorgente (Amb. I)	70
2.2.2 Il saggio entro l'attuale vasca meridionale (Amb. II, saggio ε)	76
2.2.3 La zona sud-ovest dell'edificio (Amb. IX, saggi δ e φ)	81
2.2.4 La zona antistante il muro su tre archi (Amb. III, saggi β e γ)	88
2.2.5 La vasca a Nord del muro su tre archi (Amb. IV, saggio ζ)	95
2.2.6 La vasca al centro della grande piscina (Amb. V, saggi α e α ¹)	96
2.2.7 La vasca settentrionale (Amb. VI, saggio η)	99
2.2.8 La zona antistante l'ingresso nord (Amb. VII)	101
2.3 – Il «saggio B»	106
2.3.1 Le evidenze recuperate dallo scavo	106
2.3.2 Gli elementi di relazione con altre parti dell'edificio termale	112
2.4 – La storia costruttiva dell'edificio termale attraverso i dati archeologici ..	117
2.4.1 Fase A (seconda metà X-inizi XI secolo) : l'edificio di età islamica ...	120
2.4.2 Fase B (metà del XII secolo) : la riconfigurazione a nome di Ruggero II	131
2.4.3 Fase C (metà del XVIII secolo) : la riorganizzazione settecentesca. ...	132
2.4.4 Fase D (XIX secolo) : gli interventi ottocenteschi	133
2.5 – Lo scavo delle aree esterne all'edificio termale	135
2.5.1 Le evidenze recuperate nell'area del cortile	136
2.5.2 I saggi ad Est del complesso termale	155
2.6 – Continuità d'uso della risorsa termale e diversificazione dei contesti : una prima sintesi della lunga storia del sito	161
2.6.1 La <i>hamma</i> islamica (Periodo 1)	161
2.6.1.1 L'iniziale sfruttamento della risorsa termale (Periodo 1.I, prima metà del X secolo)	161
2.6.1.2 La costruzione dell'edificio dei bagni e la nuova configurazione del sito in età kalbita (Periodo 1.II, seconda metà X-inizi XI secolo)	162

2.6.1.3	Frequentazione ed uso del sito tra XI e primi decenni del XII secolo (Periodo 1.III)	165
2.6.1.4	L'edificio termale di Cefalà nel quadro dell'architettura islamica medievale : elementi di confluenza ed osservazioni preliminari	166
2.6.2	Il passaggio del sito alla sovranità normanna e la riconfigurazione dell'edificio termale a nome di Ruggero II (Periodo 2, XII secolo)	169
2.6.3	Un nuovo assetto del sito: l'impianto e il lungo arco di vita del fondaco (Periodo 4, inizi XIV-inizi XVIII secolo)	171
2.6.4	La riorganizzazione settecentesca dell'edificio termale (periodo 5, XVIII secolo)	173
2.6.5	Gli interventi ottocenteschi (Periodo 6, XIX secolo)	173
2.6.6	Breve nota conclusiva	174
3 – L'EDIFICIO TERMALE DI CEFALÀ : ARCHITETTURA ED ELEMENTI DECORATIVI		175
3.1	– L'edificio dei Bagni di Cefalà (R. DI LIBERTO)	175
3.1.1	Lo <i>status quaestionis</i>	175
3.1.2	Descrizione dell'edificio	178
3.1.3	L'analisi diretta dell'organismo architettonico : ricostruzione della fabbrica medievale	184
3.1.3.1	La fonte benefica : un'ipotesi sulla <i>hamma</i> di età islamica	184
3.1.3.2	L'edificio normanno e la sua coerenza costruttiva	194
3.1.3.2.1	Il muro su tre archi e le volte : una <i>vexata quaestio</i>	195
3.1.3.2.2	Gli ingressi e l'articolazione dei muri interni	197
3.1.3.2.3	Il coronamento dell'edificio : materiali diversi, fasi diverse?	203
3.1.4	La memoria iconografica dell'edificio e la riconfigurazione settecentesca dell'impianto	205
3.1.4.1	I disegni ottocenteschi	205
3.1.4.2	La riconfigurazione della fabbrica fra Sette e Ottocento	210
3.1.5	I Bagni e l'architettura medievale siciliana	218
3.1.5.1	Ricostruzione dell'edificio medievale	218
3.1.5.2	Elementi architettonici e formali dell'edificio medievale	221
3.2	– Chapiteaux et bases du bain de Cefalà (P. CRESSIER)	227
3.2.1	Les éléments de support	228
3.2.1.1	Support est	228
3.2.1.2	Support ouest	231
3.2.2	Une transformation tardive de l'édifice?	232
4 – IL FREGIO EPIGRAFICO DEI BAGNI DI CEFALÀ		237
4.1	– Il fregio epigrafico di Cefalà: analisi stratigrafica e sintassi dei motivi decorativi (R. DI LIBERTO)	237
4.1.1	Criteri metodologici	239
4.1.2	Stato di fatto : analisi metrica e stratigrafica del fregio	241
4.1.3	Analisi del materiale impiegato	250
4.1.4	Sintassi dei motivi decorativi	251

4.1.4.1	La cornice inferiore	252
4.1.4.2	La cornice superiore	254
4.1.4.3	L'iscrizione.	256
4.1.5	Il disegno del fregio nella documentazione storica	258
4.1.6	Conclusioni. Ricostruzione del fregio	259
4.2	– L'iscrizione normanna dell'edificio termale di Cefalà (R. GIUNTA)	264
4.2.1	Gli studi precedenti	264
4.2.2	Individuazione di lettere ed elementi decorativi	267
4.2.2.1	Fascia ovest.	268
4.2.2.2	Fascia nord	270
4.2.2.3	Fascia est.	272
4.2.3	Ipotesi di decifrazione di alcune parole e di interpretazione del testo	275
4.2.3.1	Fascia ovest.	275
4.2.3.2	Fascia nord	276
4.2.3.3	Fascia est.	280
4.2.4	Principali caratteristiche paleografiche	284
4.2.5	Conclusioni	285
4.3	– Les bandeaux végétaux de la frise épigraphique (P. CRESSIER, R. DI LIBERTO)	291
4.3.1	La frise de palmettes du bandeau inférieur	291
4.3.2	Le rinceau de demi-palmettes du bandeau supérieur.	296
4.3.3	Les éléments végétaux du fond de l'inscription.	299
4.3.4	Éléments de conclusion	305
5	– LE MOULIN DE CEFALÀ (P. BENOIT)	307
5.1	– Un moulin de type méditerranéen.	307
5.1.1	Le réservoir	307
5.1.2	La conduite d'eau sub-verticale.	310
5.1.3	La salle de la roue.	310
5.1.4	La salle des meules.	313
5.1.5	Les bâtiments annexes	313
5.2	– Une chronologie complexe	313
6	– I BAGNI DI CEFALÀ : STORIA DEI RESTAURI	317
6.1	– Il complesso monumentale dei Bagni di Cefalà Diana : gli interventi di restauro (L. BELLANCA)	317
6.1.1	L'acquisizione ed i primi restauri da parte dell'Ente Palazzi e Ville di Sicilia	318
6.1.2	Il consolidamento fondale	319
6.1.3	Opere di sistemazione esterna e completamento del restauro dei casggiati	322
6.1.4	Il restauro architettonico e l'indagine archeologica	322
6.1.5	Il restauro dal <i>fascino delle rovine</i> al <i>ripristino dell'antico splendore</i> ..	323

6.2 – Il cantiere di restauro e un programma di studi dell'edificio termale di Cefalà (1991–1994) (P. VACCARELLO)	325
6.2.1 Il progetto di restauro	325
6.2.2 Il cantiere.....	326
7 – METODI E STRUMENTI DI INDAGINE : IL RILIEVO E LA PROSPEZIONE GEOFISICA	331
7.1 – La rappresentazione della memoria: il rilievo dei Bagni di Cefalà (F. SCIRÈ)	331
7.1.1 Le metodologie di rilievo utilizzate.....	331
7.1.2 I prospetti e il rilievo fotogrammetrico	332
7.1.3 Dalla planimetria generale alle sezioni stratigrafiche: il rilievo topografico	335
7.1.4 La fascia epigrafica e il saggio archeologico a Sud dell'edificio termale: il rilievo diretto	337
7.1.5 La restituzione grafica in ambiente Cad: il disegno come mezzo per la conoscenza	340
7.2 – Prospección géophysique sur les bains de Cefalà (M. LLUBES)	345
7.2.1 Description de la méthode de prospección.....	345
7.2.2 Implantation de la zone d'étude	346
7.2.3 Prospección électrique	346
7.2.3.1 Dans la cour intérieure entre les bains et le bâtiment rénové..	346
7.2.3.2 Dans le jardin aménagé, entre le bâtiment et la route.....	348
7.2.3.3 Aux abords du mur nord, entre le jardin aménagé et le moulin	348
7.2.4 Conclusion	349

DEUXIÈME PARTIE

L'ÉTUDE DES MATÉRIAUX

8 – LA CERAMICA	353
8.1 – Introduzione (E. PEZZINI)	353
8.2 – I materiali delle fasi di frequentazione precedenti la <i>ħamma</i>	356
8.2.1 I materiali preistorici e protostorici: ceramica e industria litica (G. BATTAGLIA)	356
8.2.2 La ceramica di età ellenistica (C. POLIZZI)	359
8.2.3 La ceramica non identificata: tardoantica e bizantina? (E. PEZZINI) ...	364
8.3 – La ceramica delle fasi legate alla <i>ħamma</i> e all'uso bassomedievale e moderno dei bagni	366
8.3.1 La ceramica di età islamica (E. PEZZINI).....	366
8.3.1.1 Contenitori da trasporto e/o per la conservazione di alimenti e liquidi	368
8.3.1.1.1 Contenitori privi di decorazione	368
8.3.1.1.2 Contenitori con decorazione dipinta.....	369
8.3.1.2 Ceramica da fuoco	370
8.3.1.2.1 Olle con impasto compatto con selce.....	370

8.3.1.2.2	Ceramica con impasto calcitico.	370
8.3.1.3	Ceramica da mensa	372
8.3.1.3.1	Ceramica priva di rivestimento	372
8.3.1.3.2	Ceramica a superfici schiarite	372
8.3.1.3.3	Ceramica invetriata.	372
8.3.1.4	Ceramica per l'igiene?	372
8.3.1.5	Ceramica per l'edilizia : i <i>catusi</i>	373
8.3.2	La ceramica di età normanna (E. PEZZINI)	374
8.3.2.1	Contenitori da trasporto e/o per la conservazione di alimenti e liquidi	375
8.3.2.2	Ceramica da mensa	376
8.3.2.2.1	La ceramica rivestita di produzione palermitana: una produzione difficile da inquadrare	376
8.3.2.2.1.1	La ceramica di periodo normanno a Cefalà alla luce delle conoscenze attuali relative a Palermo e all'Ifrīqiya	378
8.3.2.2.1.2	Elementi per una crono-tipologia della ceramica invetriata di XI–XII secolo rinvenuta a Cefalà	382
8.3.2.2.2	La ceramica rivestita di produzione agrigentina	390
8.3.2.2.2.1	La ceramica con decorazione solcata.	390
8.3.2.2.2.2	La ceramica invetriata monocroma verde	391
8.3.2.2.3	Produzioni non identificate	391
8.3.2.3	Ceramica per l'illuminazione	392
8.3.2.4	Ceramica per l'igiene?	392
8.3.3	La ceramica fuori contesto di cronologia incerta (età islamica – età sveva) (E. PEZZINI)	392
8.3.3.1	Ceramica da fuoco modellata a mano o a tornio lento	392
8.3.3.2	Ceramica da mensa	394
8.3.3.2.1	Ceramica sovradipinta in bianco su ingobbio bruno	394
8.3.3.2.2	Ceramica da mensa a superficie schiarita	394
8.3.3.2.3	Ceramica dipinta.	394
8.3.4	La ceramica bassomedievale (E. PEZZINI)	394
8.3.4.1	La ceramica delle fasi di seconda metà XIII – inizi XIV secolo	395
8.3.4.2	La ceramica dei contesti di XIV secolo	397
8.3.4.3	Contenitori da trasporto e per la conservazione di alimenti e liquidi	398
8.3.4.3.1	Produzione dell'area delle argille di Ficarazzi con superfici schiarite	401
8.3.4.3.2	Produzione dell'area delle argille di Ficarazzi con superfici non schiarite	401
8.3.4.3.3	Produzione dell'area delle argille della Formazione Terravecchia	401
8.3.4.3.4	Ceramica con impasto non identificato	401
8.3.4.4	Ceramica da fuoco	402
8.3.4.4.1	Produzioni dell'area peloritana	403
8.3.4.4.2	Altre produzioni	404
8.3.4.5	Ceramica da mensa	404
8.3.4.5.1	Le produzioni siciliane	404
8.3.4.5.1.1	Le produzioni invetriate di Palermo.	404
8.3.4.5.1.2	Produzione invetriata e produzione smaltata di Sciacca.	412

8.3.4.5.1.3	Invetriate su ingobbio e invetriate prodotte con argille dell'area peloritana e con argille della Formazione di Terravecchia.....	412
8.3.4.5.1.4	Protomaiolica con decorazione in bruno..	418
8.3.4.5.1.5	Protomaiolica con decorazione in verde e bruno.....	420
8.3.4.5.1.6	Smaltata bianca.....	420
8.3.4.5.1.7	Produzioni siciliane con rivestimento non identificato.....	420
8.3.4.5.2	Produzioni non identificate.....	421
8.3.4.5.2.1	Produzione non identificata africana o di Sciacca.....	421
8.3.4.5.2.2	Produzione invetriata non identificata con decorazione in verde (siciliana?).....	421
8.3.4.5.2.3	Produzioni invetriate su ingobbio non identificate.....	422
8.3.4.5.3	Importazioni da aree extrainsulari.....	422
8.3.4.5.3.1	<i>Spiral ware</i> di produzione campana.....	422
8.3.4.5.3.2	Ceramica con decorazione in cobalto e manganese.....	424
8.3.4.5.3.3	Graffita arcaica tirrenica.....	425
8.3.4.5.3.4	Produzioni pugliesi.....	425
8.3.4.5.3.5	Maiolica arcaica di produzione pisana ...	426
8.3.4.5.3.6	Invetriata marrone o gialla di produzione non identificata (pisana?).....	427
8.3.4.5.3.7	Produzioni di area valenzana.....	428
8.3.4.5.3.8	Ceramica invetriata verde di produzione catalana.....	429
8.3.4.6	Ceramica per l'illuminazione.....	430
8.3.4.7	Ceramica per l'igiene o per la preparazione degli alimenti....	430
8.3.5	La ceramica postmedievale.....	431
8.3.5.1	Contenitori da trasporto e/o per la conservazione di alimenti e liquidi (E. PEZZINI).....	431
8.3.5.1.1	Produzioni con argille della Formazione Terravecchia	432
8.3.5.1.2	Produzione non identificata 1.....	432
8.3.5.1.3	Produzione non identificata 2.....	432
8.3.5.2	Ceramica da fuoco (E. PEZZINI).....	434
8.3.5.3	La ceramica postmedievale rivestita (M. REGINELLA e F. D'ANGELO)	437
8.3.5.3.1	Il XVI secolo (M. REGINELLA).....	437
8.3.5.3.1.1	Montelupo (Toscana).....	438
8.3.5.3.1.2	Spagna.....	439
8.3.5.3.1.3	Burgio (Sicilia).....	439
8.3.5.3.1.4	La maiolica bianca (F. D'ANGELO).....	440
8.3.5.3.2	Fine XVIII – inizi del XX secolo (M. REGINELLA).....	442
8.3.5.3.2.1	Vietri sul Mare (Campania).....	442
8.3.5.3.2.2	Campania.....	447
8.3.5.3.2.3	Sicilia.....	448
8.3.5.3.2.4	Terraglia.....	449
8.3.5.3.3	Conclusioni (M. REGINELLA e F. D'ANGELO).....	450
8.4	Gli impasti (E. PEZZINI).....	452

9 – LE MOBILIER MÉTALLIQUE DE CEFALÀ (S. GILOTTE)	459
9.1 – Harnachement	462
9.2 – Armement	464
9.3 – Outils agricoles et artisanaux	464
9.4 – Coutellerie	464
9.5 – Ameublement/accessoires d'usage domestique	466
9.6 – Ornement	470
9.7 – Clouterie	474
9.8 – Conclusion	474
10 – I VETRI (V. SACCO)	477
10.1 – Presentazione del <i>corpus</i>	478
10.2 – Catalogo	479
11 – FRAMMENTO DI SCULTURA MARMOREA : SERPENTE (S. AIOSA)	481
12 – I DATI ARCHEOZOOLOGICI	485
12.1 – I resti zoologici del sito di Cefalà (M. SARÀ)	485
12.1.1 Materiali e metodi	486
12.1.2 Risultati	486
12.1.3 Discussione	488
12.2 – Étude archéomalacologique de l'unité stratigraphique UPN III-21, complexe thermal de Cefalà (J.A. GARRIDO GARCÍA)	490
12.2.1 Description générale et méthode d'étude de l'échantillon	490
12.2.2 Description et identification	490
12.2.3 Discussion	492
13 – LE ANALISI DEI MATERIALI (R. GIARRUSSO, A. MULONE)	493
13.1 – Le malte	493
13.1.1 Campioni dai saggi archeologici	493
13.1.1.1 Gruppo 1SA - Malta a base di sabbia silicea e calce	494
13.1.1.1.1 Subgruppo 1bSA	494
13.1.1.1.2 Subgruppo 1cSA	495
13.1.1.2 Gruppo 2SA – Malta a base di sabbia silico-carbonatica e calce aerea	495
13.1.1.2.1 Subgruppo 2bSA	495
13.1.1.3 Gruppo 3 SA – malta a base di pozzolana e calce magnesiacca	496
13.1.1.4 Gruppo 4SA – malta a cocchiopesto e calce magnesiacca	496
13.1.1.4.1 Subgruppo 4bSA	496
13.1.1.5 Gruppo 5SA – Malta a base di cocchiopesto, sporadica pozzolana, litoclasti silico-carbonatici e calce magnesiacca	497
13.1.1.6 Gruppo 6SA – Malta a base di carbone, pozzolana, litoclasti silico-carbonatici, sporadico cocchiopesto e calce magnesiacca	497

13.1.1.7 Gruppo 7SA – Malta cementizia	498
13.1.1.8 Gruppo 8SA – Malta a base di sabbia calcarea di cava e cemento	498
13.1.2 Campioni dalle strutture dell'edificio termale	498
13.1.2.1 Gruppo 1EA – Malta a base di sabbia naturale silicea	498
13.1.2.1.1 Subgruppo 1bEA	499
13.1.2.1.2 Sub gruppo 1cEA	499
13.1.2.2 Gruppo 2EA – Malta confezionata con sabbia dolomitica di cava.	499
13.1.2.3 Gruppo 3EA – Malta a base di sabbia bioclastica (da calcarenite frantumata)	499
13.2 – I mattoni	501
13.3 – Le calcareniti.	503
13.3.1 Gruppo A	504
13.3.2 Gruppo B	505
13.3.3 Gruppo C	505
13.4 – I pigmenti colorati	506
13.5 – I depositi argillosi	508
13.6 – Il C ¹⁴ del campione di carbone da UPN-1009	508
13.7 – La ceramica.	509
13.7.1 La ceramica medievale	510
13.7.1.1 Gruppo 1	510
13.7.1.1.1 Gruppo 1a – Scheletro fine, quarzoso con frequenti bioclasti e litoclasti carbonatici rari clasti di selce e di quarzarenite	510
13.7.1.1.2 Gruppo 1b – Argilla calcarea tipo Gruppo 1a con aggiunta di selce	511
13.7.1.1.3 Gruppo 1c – Abbondanti microcalcinelli e pori da decomposizione termica di originari bioclasti e microfossili, contornati da aloni di schiarimento della pasta ceramica	511
13.7.1.2 Gruppo 2 – Impasto costituito da argilla a basso contenuto di carbonato di calcio con aggiunta di selce	512
13.7.1.3 Gruppo 3 – Scheletro quarzoso bimodale, con clasti di quarzo di forma arrotondata.	512
13.7.1.4 Gruppo 4 – Impasti con clasti di rocce metamorfiche	513
13.7.1.4.1 Gruppo 4a – Scheletro a granulometria eterogenea con prevalenti clasti di gneiss biotitici e subordinati clasti filladici	513
13.7.1.4.2 Gruppo 4b – Scheletro fine con sporadici clasti di dimensioni grossolane rappresentati da frammenti mono e policristallini di rocce gneissiche	513
13.7.1.4.3 Gruppo 4c – Scheletro fine con sporadici clasti di dimensioni grossolane rappresentati da frammenti mono e policristallini di rocce gneissiche e filladiche	514

13.7.1.5 Gruppo 5 – Argilla calcarea con scheletro molto fine, quarzoso con subordinate quantità di feldspato e mica.	514
13.7.1.6 Gruppo 6 – Argilla calcarea con scheletro molto fine, quarzoso con subordinate quantità di feldspato e rara mica.	515
13.7.1.7 Gruppo 7 – Argilla calcarea depurata.	515
13.7.2 Le maioliche.	516
13.7.2.1 Gruppo 1M – Impasto con bioclasti e litoclasti carbonatici	516
13.7.2.2 Gruppo 2M – Impasto con clasti monomineralici di origine vulcanica	516
13.3.2.3 Gruppo 3M – Impasto da argilla depurata.	517
14 – SYNTHÈSE CONCLUSIVE (A. BAGNERA, A. NEF)	519
14.1 – La fréquentation pré-islamique du site.	520
14.2 – Les phases islamiques et les premières phases constructives	521
14.2.1 La première moitié du X ^e siècle : la mise en valeur initiale de la <i>hamma</i>	522
14.2.2 La seconde moitié du X ^e -début XI ^e siècle : réorganisation de la <i>hamma</i> et <i>waqf</i> thérapeutique.	523
14.3 – L'époque des Hauteville : configuration de l'édifice thermal actuel, contexte curial et <i>hospitalis</i>	526
14.4 – Le XIII ^e siècle : troubles, abandon partiel et tentative de réorganisation frédéricienne	527
14.5 – Les transformations des XIV ^e -XV ^e siècles : féodalisation, exploitation agricole et <i>fondaco</i>	528
14.5.1 Des Abate aux Chiaromonte	528
14.5.2 Apogée et déclin des Abbatellis	529
14.6 – Les XVI ^e -XIX ^e siècles	531
14.6.1 Bologna et Scavuzzo, un long XVI ^e siècle (1525–1620).	531
14.6.2 Les Diana (1638–1836) : de la crise à la reprise.	532
14.6.3 Les XIX ^e -XX ^e siècles	533
14.7 – Remarques conclusives.	534
ANNEXES	
I – Les documents (A. NEF)	535
II – La documentazione numismatica (L. GANDOLFO).	539
III – Le unità stratigrafiche (A. BAGNERA)	546
BIBLIOGRAPHIE	585
LISTE DES ILLUSTRATIONS	615
LISTE DES AUTEURS.	629
TABLE DES MATIÈRES.	631